# Chinese Painting on Tea

裘纪平 著 ⑤浙江摄影出版社



# Thinese Painting on Tea

裘纪平 著 ● 浙江摄影出版社



北航 C1715285

J222 16) 责任编辑: 王文元 装帧设计: 裘纪平 英文翻译: 裘 成 责任校对: 王 莉 责任印制: 朱圣学

### 图书在版编目 (CIP)数据

中国茶画 / 裘纪平著. -- 杭州:浙江摄影出版社, 2014.1

ISBN 978-7-5514-0537-9

I. ①中··· II. ①裘··· III. ①中国画—作品集—中国—古代 IV. ①J222.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第299488号

## 中国茶画

### 裘纪平 著

全国百佳图书出版单位 浙江摄影出版社出版发行

地址: 杭州市体育场路347号

邮编: 310006

电话: 0571-85151225

网址: www.photo.zjcb.com

经销:全国新华书店

制版: 浙江新华图文制作有限公司

印刷:浙江海虹彩色印务有限公司

开本: 889×1194 1/16

印张: 19

2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5514-0537-9

定价: 138.00元



# 前言

《中国茶画》是我国历代含茶文化内容的绘画名作结集。作为时代的产物,中国茶画作品的思想内涵、情感表达都彰显了优秀传统文化的精神价值,笔者谨从诗、止、境、观等四个方面进行探讨。

中国古人的生活态度具有诗性,诗的精神渗透在中国文化里。就画而言,诗的观照是中国绘画的特性,即所谓诗情画意。而品饮提神醒脑、啜苦咽甘的茶,则是中国古人不可或缺的生活方式。

唐皎然有诗曰:"一饮涤昏寐,情思爽朗满天地。再饮清我神,忽如飞雨洒轻尘。三饮便得道,何须苦心破烦恼。"茶清神、益思、悟道,古人将品茶入画来表达这种情趣。画与茶结缘应在品茶开始流行的魏晋时期。中国绘画有"成教化,助人伦"的功能,到魏晋时期更有"自娱"、"畅神"的赏玩情趣,以欣赏为主的怡情养性成为绘画的追求,这与品茶相吻合。魏晋名士清谈中逐渐以茶代酒,标榜风雅;寺庙中,客来敬茶,饮茶在人们的生活中流行起来。人们以饮茶来"调神,和内,倦除,慵解",颂扬"芳茶冠六清,溢味播九区",在煮茶"坎上巽下离于中"的水火相战过程中感受其色香味形,达到"体均五行去百疾"。茶的"荡昏寐"效能,令它成为艺术创作的催化剂,成为绘画内容的角色和表现的主题。到唐代,茶已走进千家万户,所谓开门七件事——柴、米、油、盐、酱、醋、茶,或者琴、棋、书、画、诗、酒、茶。

"知止"不仅是过犹不及以达到"中庸",而且要使心灵有个安身之所。"知止而后有定","止"是找到地方,回到自我,是觉悟的开始,"此心安处,便是吾乡"。怎么安?要止。自然轮回,春生夏长秋收冬藏,知止而返。"冲淡简洁,韵高致静"的茶,能帮助达到止,成为自我、人与人、人与天地之间最好的沟通媒介。

《中国茶画》中,肯定人的存在价值的人物画、人与自然相敬相亲相和相融的山水画和歌颂生命万般情趣的花鸟画,以茶作为活动的交会点,在抚琴、弈棋、挥毫、吟诗、饮酒、赏花和焚香的玩趣中,呈现出丰富多彩的图像景观。

《中国茶画》收纳的人物画有故事画、风俗画、肖像画和仕女画。故事画,如《莲社图》、《西园雅集图》等,表现宗教聚会或书画雅集,为历代画家喜绘。其中总有煮茶品茗的情节来增加聚会的情趣。《萧翼赚兰亭图》、《文会图》、《品古图》、《博古图》也无不如此。风俗画是以普通人的风习行为作为题材的一种人物画,如宋代的《斗茶图》、《清明上河图》,是市井风俗的生动展现。肖像画所画的,必须是有真名实姓的人物,一般是当时人对同时代人的真实记录,具有史料价值。人物往往被安置在山水林泉中来突出其气质,以煮茶

品茗烘托其高雅脱俗,如《刘宗周像》、《张照像》等。"从来佳茗似佳人",美人煮茶品茗,相得益彰。仕女画如焦秉贞的《仕女图》、费丹旭的《蕉荫品茗图》等。

仁者乐山,智者乐水。山水画为魏晋时期"澄怀味道"、"卧游"观念的产物。《中国茶画》中的山水画展现品茗山水间的天人合一,如刘松年的《四景山水图》,王蒙的《品茶图》、《春山读书图》。即使旅行途中也携带茶具,所谓"笔床茶灶总随身",如沈周的《高贤饯别图》、高翔的《扬州即景图》等。

中国花鸟画寄寓人格,具"比德"之情。《中国茶画》中的水墨四君子梅、兰、竹、菊,岁寒三友松、竹、梅,以及大量的"清供图"、"岁朝图",用茶具、茶款体现出茶人茶趣,是具有茶文化立意并对美好生活蕴含祈望的作品。

《中国茶画》中人物、山水和花鸟画的绘画情趣,体现了中国人的人生境界。生命在时光流转中活动,容纳的空间和活动的内容呈现出诗意栖居的从容闲适,充满自然情怀。孔子"风乎舞雩"的志向,庄周"忘"的境界,赵州和尚"吃茶去"的法语,相合于品茗之中。煮茶品茗的实质是玩,休闲消遣,放松心情,境界由此而生,品茗环境给以季节风月、天光云影的抚慰,如担当的《携琴访友图》、孙克弘的《品茶图》、钱谷的《竹亭对棋图》等。

敬能通神,诚以达道,这种观照体现在《中国荼画》的作品中:中国古人对自然是怀有敬畏之心的,所画内容是有道德原则的,是第四维时间流程中整体观照事物的,是由内而外把握事物的,画面构图的经营布局,画面人物的关系处理,自有自己的话语权在。中国一百多年来的西化历程,在观念上已离古人渐行渐远。今天的我们戴上了西方观察方法的眼镜,对事物的认识已找不到中国古人的观察方法。虽然使用传统的宣纸笔墨,但呈现的画作徒有外在的躯壳。诗、止、境、观就是中国传统文化精神的价值所在,《中国茶画》的诗、止、境、观应予以继承出新,使中国梦的文化信心与意志品质在沉静中得到升华。

文字与图像是人类思想的翅膀。每个伟大的民族都用三本书书写自己的历史:业绩、言论和艺术。而绘画比其他艺术更为直接地记录、呈现出当时情景和画家感受。不能就茶论茶,饮茶所展现的人与人之间的关系,人的生活方式和人生态度,包含了人生的价值观,这就是生活方式所体现的文化精神。《中国茶画》将抽象的中国文化以活生生的视觉形象揭示出来,无疑是中国茶文化史的直观图像,为我们开启了茶文化的艺术之门。

裘纪平 2013年11月

### **Forewords**

Chinese Painting on Tea presents a collection of paintings relating to the Chinese tea heritage throughout eras and dynasties. As reflections of contemporaneous thoughts and emotions, these artworks illustrate values and virtues rooted deeply in the traditional Chinese culture. The author of this book discusses them along four aspects: the poetic connotations in paintings, the contemplation of retreat, the state of mind and the perspectives of ancient Chinese.

For the five thousand years spanning its culture, the Chinese has embraced their penchant for poetic allegories tracing back to *The Classic of Poetry*. Often in optimistic spirits, ancient Chinese expressed emotions through lyrical verses, describing their ascended ideals in life. As goes by the saying, *Emotions from poems, connotations in paintings*, Chinese poetry has been intrinsically connected to Chinese painting. Between painting and poetry, however, tea served as an essential medium for its ability to bring peace and clarity to minds, and thus was indispensable in the daily life of ancient Chinese.

The affinity between tea and painting began to incubate in Wei and Jin Dynasties. Tea drinking popularized as a means of stimulating minds, illuminating thoughts and comprehending the Tao, and since more than fifteen centuries ago people have expressed their enjoyment of tea drinking in their paintings. During that time painting also evolved into a more versatile, entertaining form of art, outgrowing its traditional role of spreading social morals. The appreciation of painting and the fashion of tea drinking quickly became widely popular pursuits among the cultured social classes, from celebrities who replaced liquor with the more elegant tea to monks favoring the use of tea to treat guests. The brewing and drinking of tea was the culmination of the many delights in scent, color, shape and taste, all carefully considered during cultivation and processing. The drink became a catalyst for creation of artworks, gradually becoming the subject of painting. By Tang Dynasty, tea was already ubiquitously found in Chinese life, being regarded as one of the seven necessities of life, among the ranks of Guqin, Go, calligraphy, painting, poetry and liquor.

A first drink washes my sleepiness away / bright thoughts and emotions fill between heaven and earth / A second drink cleanses my spirit / as if sudden flight of rain fell over thin dust / A third drink reveals the path / why to bother brooding over the worries of life (Monk Jiaoran, Tang Dynasty).

To contemplate one's retreat is to achieve beyond moderate perfection, a central tenant of the doctrine of the mean; it is to pursue a peaceful, harmonious destiny within one's internal spirit. This subliminal philosophy underlaid the Chinese enjoyment of tea along with many activities – from games of Go, appreciations of Guqin, composition of poetry, appreciation of paintings or calligraphy works – oftentimes during sight-seeing trips to remote mountains and gardens, by river or spring. Tea brought ancient Chinese closer to this tranquility, channeling between the worlds of human and nature.

Three main categories of paintings have been included in this book: the figure paintings, highlighting values in beings; the landscape paintings, displaying harmonious relationships between human and nature; and the bird-and-flower paintings, reflecting in purity the life enjoyments. These paintings depict the various activities tied with tea.

Within the figure painting category, there are the story paintings, folk custom paintings, portraits, and paintings of maids. Story paintings, such as Lotus Community, The Scholarly Gathering of the Western Garden, usually illustrate religious or scholarly gatherings, which were popular subjects for painters. The scenes of brewing and drinking tea were very frequently reproduced in the ambience, as in the paintings Xiao Yi Scheming to Gain Wang Xizhi's Famous Calligraphy Preface to the Orchid Pavillion, Literary Gathering, and Antiques Appreciation. The folk custom paintings vividly described the customs, trends and lives of ordinary people. Among countless others, examples include Tea Brewing Competition in Song

Dynasty and *Life along the Bian River at the Chingming Festival* in Ming Dynasty. Portraits recorded the actual individuals with their real names, often of great historic values. Figures in the portraits were often placed in landscape settings, where tea service was included to hint at elements of elegance in the temperament of characters – see, for example, *Portrait of Liu Zongzhou* and *Portrait of Zhang Zhao*. Maid paintings show the scenes of beauties brewing tea, as in *Classical Ladies* by Jiao Bingzhen or *Drinking Tea in the Shade of Basjoo* by Fei Danxu. As Su Shi the great poet of Song Dynasty wrote, *it has always been that nice tea is like beauty*.

The wise find pleasure in water, the virtuous in hills (Confucius). The landscape painting (Shan shui) were first created in Wei and Jin period along the belief that human beings can relax their minds and comprehend the Tao by visiting mountains and waters, and in a more abstract sense, through appreciating the natural landscapes in paintings. These landscape paintings convey ideals in subjective reflections of the harmony between humans and nature, much like in the ways of the Four Landscapes by Liu Songnian, or Reading in the Spring Mountains by Wang Meng. The ancient Chinese went far as carrying the tea stove and sets with them whenever they went on a trip – this love for tea is very transparent in Farewell with Scholars' by Shen Zhou and Glimpses of Yangzhou by Gao Xiang as well as many others.

When artists painted their bird-and-flower works, very often they had allegories of virtues of characters in mind. The common objects in the bird-and-flower ink wash paintings include the Four Gentlemen (plum blossom, orchid, bamboo, and chrysanthemum), the Three Friends of Winter (pine, bamboo and plum together symbolizing steadfastness, perseverance and resilience) and common miscellaneous objects on study. These flora have always been associated with virtuous ideals, and in combination with components related to the culture of tea, their images are metaphorical for the scholar-gentleman's aspirations.

The figure, landscape and bird-and-flower paintings in *Chinese Painting on Tea* mirror the state of mind of the ancient Chinese. Their life was poetic, peaceful and harmonious with the entertaining, relaxing and comforting tea brewing and drinking. The ambitions of Confucius, the philosophies of Zhuangzi, and the wisdom *Let's Go Drink Tea* of Zhaozhou Congshen (Chán Buddhist master) are all infused in tea drinking. *Visiting Friends with Guqin* by Dan Dang, *Tasting Tea* by Sun Kehong, *Playing Go in Bamboo Pavillion* by Qian Gu are all excellent illustrations.

The paintings in the book reflect the perspectives of the ancient Chinese – the awe and inspiration instilled by nature, the order and culture of social morality and the subtleties of their intrinsic understanding of worldly matters. With the waves of westernization that have been continuously battering traditional thought for more than a century, Chinese values have changed much, our perspectives divergent from those of the past. Even with the use of traditional rice paper, ink and brush, contemporary paintings done in the traditional fashion may imitate along contents and structure, but they inevitably lack the traditional spirits and seldom reflect the delicacies in the ancient state of mind. The poetic connotations, contemplation of retreat, state of mind, and perspectives are the values of the traditional Chinese culture.

Human thoughts fly on the wings of writings and images. Although among the many forms of arts painting preserves the sceneries and emotions most faithfully, paintings on tea should not be understood in isolation – the attitudes and styles of life as well as the interconnection of people manifest in the culture of tea drinking. *Chinese Painting on Tea* is one attempt at illustrating the abstractions of Chinese culture with visual images, and the author wishes it may serve to open the realms of arts in the rich culture related to tea.

# 凡例

- 一、《中国茶画》选择画有茶内容或题有茶内容款的唐代至1949年前的中国绘画名作三百六十九件,共计三百七十九幅,以卷轴画为主,也酌情收入有代表性的壁画和版画。
- 二、《中国茶画》中的作品原作现收藏于国内外各有关机构或为私人 所有。
- 三、《中国茶画》作品按唐、五代,宋,元,明,清和民国时期顺序排列。作者处于两个朝代之间的,以作者创作活动高潮期确定归属。后代复制性质的作品一般放入原创者所处时期。

四、《中国茶画》中的作品名称一般按原名称;有少数不符合画意的,则更正为符合画意的名称;有些没有名称的作品,如山水、人物、花鸟、杂画等册页之中的茶画,按照画意给以立名。

五、《中国茶画》的每一件作品标以图注的顺序为:朝代、作者名(作者无考则标"佚名")、作品名、创作年代、作品形式(如轴、屏、卷、册页、扇面等)、作品材质(如纸、绢等)、作品表现手法(墨笔或设色)、作品规格、收藏机构或个人。如果信息不详则不标注。

六、目录中英文未标出作者的为佚名。

# 目录

# **Table of Contents**

前 言凡 例

唐、五代	条画 Chinese Painting on Tea during Tang and Five Dynasties
供佚佚Xiao Yi Preface Yi Maid Pl Alace ( Imitatio By Zhoo By Zhoo By Zhoo By Zhoo Evening	翼  デ  フ  フ  フ  フ  フ  フ  の  の  の  の  の  の  の
	Hongzhong
	巧图 (局部)12
Palace I	Banquet (Partial Section)
宋代茶	Eli Chinese Painting on Tea during Song Dynasty
宋徽宗	文会图14
Literary	Gathering
Literary By Emp 宋徽宗	Gathering eror Huizong 文会图(局部) ······15
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 看	Gathering eror Huizong 文会图(局部)
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 春 A Sprin 佚名 文	Gathering eror Huizong 文会图(局部)
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 看 A Sprin 佚名 文 Literary 宋徽宗	Gathering eror Huizong 文会图(局部)
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 看 A Sprin 佚名 文 Literary 宋徽宗 Eightee By Emp	Gathering eror Huizong 文会图(局部)
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 Sprin, 佚名 Sprin, 佚名 Literary 宋徽宗 Eightee By Emp 佚名	Gathering eror Huizong 文会图(局部)
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 A Sprin, 佚名 Eighteer By Emp 佚名 Returnin 刘宗	Gathering eror Huizong 文会图(局部)
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 A Sprin, 佚名 Eighteer By Emp 佚名 Eturnin 刘宗 Strolling By Liu 点茶	Gathering eror Huizong 文会图(局部)
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 A Sprin, 佚名 Eighteer By Emp 佚名 Emp 佚名 Telling By Liu 点茶 Dian Ch	Gathering eror Huizong 文会图(局部)   15 Gathering (Partial Section) 宴图(局部)   16 g Banquet (Partial Section) 会图(局部)   16 Gathering (Partial Section) 十八学士图(局部)   17 n Literati (Partial Section) eror Huizong 游晚归图   18 ng Late from a Spring Outing 瑶台步月图   19 ng on the Moon Shining Platform Zonggu 北京石景山金赵励墓壁画   20 na
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 Sprin, 佚名 Sprin, 佚名 Eighteen By Emp 佚名 with Strolling By Liu 点面 Ch Beijing 备茶	Gathering eror Huizong 文会图(局部)   15 Gathering (Partial Section) 字图(局部)   16 g Banquet (Partial Section) 云图(局部)   16 Gathering (Partial Section) 十八学士图(局部)   17 n Literati (Partial Section) eror Huizong 游晚归图   18 ng Late from a Spring Outing 瑶台步月图   19 g on the Moon Shining Platform Zonggu 北京石景山金赵励墓壁画   20 na Shijingshan Jin Zhaoli's Tomb Mural 河北宣化辽代张匡正墓壁画   21
Literary By Emp 宋徽宗 Literary 佚名 Sprin, 佚名 Sprin, 佚名 Eightee By Emp 佚名 Literary 宋 Eightee By Emp 佚名 Literary 大字 Eightee By Emp 大字 Eightee By Emp 大字 Literary 大字 Literary 大子 大字 大子 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大	Gathering eror Huizong 文会图(局部)   15 Gathering (Partial Section) ② 图 (局部)   16 ② Banquet (Partial Section) ② Banquet (Partial Section) ② Gathering (Partial Section) ② H八学士图(局部)   16 Gathering (Partial Section) ② H八学士图(局部)   17 □ Literati (Partial Section) ② Huizong ② F游晚归图   18 □ Late from a Spring Outing □ Sach步月图   19 □ 公 on the Moon Shining Platform □ Zonggu □ 北京石景山金赵励墓壁画   20 □ a Shijingshan Jin Zhaoli's Tomb Mural □ 河北宣化辽代张匡正墓壁画   21 □ g Tea □ uanhua Zhang Kuangzheng's Tomb Mural □ 河北宣化辽代张文藻墓壁画   21
Literary By Emp 宋 Eighter A Sprin 文 Literary 宋 Eighter By Euri N Strolling By Liu Strolling By Liu Strolling By Eighter Beijing By Preparir Hebei X Hebei X	Gathering eror Huizong 文会图(局部) 15 Gathering (Partial Section) (字图(局部) 16 g Banquet (Partial Section) (会图(局部) 16 Gathering (Partial Section) (会图(局部) 17 nLiterati (Partial Section) eror Huizong s游晚归图 18 ng Late from a Spring Outing 昭台步月图 19 g on the Moon Shining Platform Zonggu 北京石景山金赵励墓壁画 20 a Shijingshan Jin Zhaoli's Tomb Mural 河北宣化辽代张匡正墓壁画 21 ng Tea
Literary By Emp 宋 Eight Ederary 佚名 A Sprin 文 Literary 宋 Eight Emp 张 Eight Emp 以 Emp Emp と Emp Emp Emp Emp Emp Emp Emp Emp	Gathering eror Huizong 文会图(局部)

备茶图 河北宣化辽代张世卿墓壁画 ······22
Preparing Tea
Hebei Xuanhua Zhang Shiqing's Tomb Mural 备茶图 河北宣化辽代张世古墓壁画 ·······23
Preparing Tea
Hebei Xuanhua Zhang Shigu's Tomb Mural
备茶图 河北宣化辽代张恭诱墓壁画 ······23 Preparing Tea
Hebei Xuanhua Zhang Gongyou's Tomb Mural
张择端 清明上河图(局部) ·······24
Riverside Scenery at the Qingming Festival (Partial Section)
By Zhang Zeduan
佚名 着色人物图26
Figure Painting
佚名 饮茶图27
Palace Ladies Drinking Tea
苏汉臣 罗汉图之一28
Arhats 1
By Su Hanchen
李嵩 罗汉图29
Arhats
By Li Song 刘松在 补衲图
刘松年 补納图 ······29 Patching up the Cassock
By Liu Songnian
供名 卢仝煮茶图 ······30
Lu Tong Brewing Tea
刘松年 撵茶图 (局部)32
Brewing Tea (Partial Section)
By Liu Songnian
刘松年 撵茶图33
Brewing Tea
By Liu Songnian
刘松年 撵茶图 清樊沂仿33
Brewing Tea, by Liu Songnian
Imitation by Fan Yi, Qing Dynasty
佚名 琴 ( 局部 )
Guqin (Partial Section) 刘林午 博士图 34
V1/4 H4UR
Antiques Appreciation By Liu Songnian
刘松年 围炉博古图35
Appreciating Antiques near Stove
By Liu Songnian
刘松年 四景山水图之一36
Four Landscapes 1
By Liu Songnian
刘松年 四景山水图之一(局部)36
Four Landscapes 1 (Partial Section)
By Liu Songnian
刘松年 四景山水图之三 (局部)37
Four Landscapes 3 (Partial Section)
By Liu Songnian 刘朴午 四暑山水图之三
对位于 口来山水区之一
Four Landscapes 3 By Liu Songnian
Dy Liu Songillali

佚名 斗茶图 清人摹本38	王蒙 品茶图
大名 十余図 消入季本	工家 前余图 ···································
Imitation in Oing Dynasty	By Wang Meng
刘松年 斗茶图39	倪瓒 雨后空林图57
Tea Brewing Competition	Silent Forest after the Rain
By Liu Songnian	By Ni Zan 倪瓒 安处斋图 ·······58
审安老人 茶具十二先生图 ···········40 Twelve Pieces of Tea Set	况项 安处斋图 ····································
By Shen'an Lao Ren	By Ni Zan
佚名 斗茶图 (局部) 明人摹本40	刘贯道 消夏图60
Tea Brewing Competition (Partial Section)	Summer Painting
Imitation in Ming Dynasty	By Liu Guandao
刘松年 斗茶图40	茶道图 壁画62
Tea Brewing Competition By Liu Songnian	Tea Ceremony, mural 道童 壁画 ······62
刘松年 卢仝煎茶图 ·······41	Juvenile Daoshi, mural
Lu Tong Brewing Tea	佚名 扁舟傲睨图63
By Liu Songnian	Viewing from Skiff
李唐 斗茶图 清萧晨仿41	赵原 陆羽烹茶图 ······64
Tea Brewing Competition, by Li Tang	Lu Yu Brewing Tea
Imitation by Xiao Chen, Qing Dynasty 刘松年 茗园赌市图 ······42	By Zhao Yuan 王冕 梅花图卷 ·······66
Completing Tea in the Market	工兒 博化图卷 ····································
By Liu Songnian	By Wang Mian
佚名 斗茶图 清人摹本·······43 Tea Brewing Competition	佚名 百尺梧桐轩图(局部)68
	Wutong Pavilion (Partial Section)
Imitation in Qing Dynasty	
刘松年 茗园赌市图 清姚文翰仿········43	明化艾南 Chinaga Dainting on Tag during Mina Demostry
Tea Competition in the Market, by Liu Songnian Imitation by Yao Wenhan, Qing Dynasty	明代茶画 Chinese Painting on Tea during Ming Dynasty
佚名 斗茶图 元赵孟頫仿······44	李时 清赏图70
Tea Brewing Competition	Appreciating Antiques
Imitation by Zhao Mengfu, Yuan Dynasty	By Li Shi
佚名 斗茶图45	谢环 杏园雅集图(局部)71
Tea Brewing Competition  (性名 以英國 ( 民報 ) 明 4 萬本	Elegant Gathering in Apricot Garden (Partial Section)
佚名 斗茶图(局部) 明人摹本·······45 Tea Brewing Competition (Partial Section)	By Xie Huan 吴伟 铁笛图 ·······72
Imitation in Ming Dynasty	Playing Metal Flute
佚名 商山四皓会昌九老图(局部)46	By Wu Wei
Four Elder Hermits of Mount Shang and Nine Elder	吴伟 词林雅集图72
Gentlemen of Huichang (Partial Section)	The Gathering of Poets
佚名 会昌九老图(局部)	By Wu Wei
Nine Elder Gentlemen of Huichang (Partial Section) 马远 西园雅集图(起首部分) ······47	杜堇画、金琮书 卢仝茶歌诗意图 ······74 The Poetic Meaning of Lu Tong <i>Tea Song</i>
The Scholarly Gathering of the Western Garden (Beginning Section)	By Du Jin and Jin Cong
By Ma Yuan	沈贞 竹炉山房图76
马远 西园雅集图(中间部分)47	Bamboo Stove in a Mountain House
The Scholarly Gathering of the Western Garden (Middle Section)	By Shen Zhen
By Ma Yuan 佚名 莲社图(局部) ·······48	郭纯 人物77
快名 连柱图(同部) 48 White Lotus Community (Partial Section)	Scholars Relaxing in the Mountains By Guo Chun
白莲社图卷(局部)·······48	周臣 品茶图78
White Lotus Community (Partial Section)	Tasting Tea
李公麟 莲社图 明仇英仿49	By Zhou Chen
White Lotus Community, by Li Gonglin	周臣 匏翁雪咏图 (局部)78
Imitation by Qiu Ying, Ming Dynasty	Old Man Drinking and Versing in the Snow (Partial Section)
佚名 飞阁延风图 ······50 Pavillion	By Zhou Chen 佚名 煮茶问道图 ··················79
Favillion	D : T 10 : T
	Brewing Tea and Querying Tao 沈周 仿倪瓒笔意图 ······80
元代茶画 Chinese Painting on Tea during Yuan Dynasty	Landscapes
	By Shen Zhou
钱选 卢仝烹茶图52	沈周 拙修庵81
Lu Tong Brewing Tea By Qian Xuan	Zhuoxiu Nunnery
By Chan Auan 何澄 归庄图 (局部 ) ······53	By Shen Zhon 沈周 尘虑图 ······81
Returning Home (Partial Section)	Peace in Life
By He Cheng	By Shen Zhou
王蒙 春山读书图	沈周 高贤饯别图(局部)81
Reading in the Spring Mountains	Farewell with Scholars (Partial Section)
By Wang Meng 王蒙 天香深处图 ······55	By Shen Zhou 周翰 西园雅集图(局部) ······82
工家 大省床处图	同翔 四四雅集图(同即) 82 The Scholarly Gathering of the Western Garden (Partial Section)
By Wang Meng	By Zhou Han

	中京 北坡区 / 日郊 \
顾知 西园雅集图(局部)84	唐寅 款鹤图 (局部)105
The Scholarly Gathering of the Western Garden (Partial Section)	Crane Companion (Partial Section)
By Gu Zhi	By Tang Yin
陈以诚 西园雅集图(局部)84	仇英 松亭试泉图106
The Scholarly Gathering of the Western Garden (Partial Section)	Tasting the Spring Water
By Chen Yicheng	By Qiu Ying
佚名 西园雅集图85	仇英 松亭试泉图 (局部)106
The Scholarly Gathering of the Western Garden (Partial Section)	Tasting the Spring Water (Partial Section)
佚名 西园雅集图86	By Qiu Ying 仇英 玉洞仙源图 ······107
The Scholarly Gathering of the Western Garden (Partial Section) 佚名 品茶图 ······87	
	Scenery of the Wonderland By Qiu Ying
Tasting Tea 许至震 衡山先生听松图 ······88	仇英 玉洞仙源图(局部) ······107
	Scenery of the Wonderland (Partial Section)
Master Hengshan and Pine By Xu Zhizhen	By Qiu Ying
文徴明 乔林煮茗图88	仇英 移竹图108
Brewing Tea in the Forest	Moving Bamboo
By Wen Zhengming	By Qiu Ying
文徵明 惠山茶会图89	仇英 琴书高隐图109
Tea Gathering in Huishan	Recluse
By Wen Zhengming	By Qiu Ying
文徴明 惠山茶会图90	仇英 煮茶图109
Tea Gathering in Huishan	Brewing Tea
By Wen Zhengming	By Qiu Ying
文徴明 茶具十咏图92	仇英 赵孟頫写经换茶图110
Illustrations in the Spirit of Ten Poems on Tea Service	Zhao Mengfu Writing the Heart Sutra in Exchange for Tea
By Wen Zhengming	By Qiu Ying
文徵明 玉川图92	仇英 烹茶论画图110
Painting of Yuchuan	Brewing Tea and Discussing about Painting
By Wen Zhengming	By Qiu Ying
文徴明 真赏斋图 (局部)93	仇英 南溪图(画面中部)111
Zhenshang Studio (Partial Section)	The South Stream (Middle Section)
By Wen Zhengming	By Qiu Ying
文徵明 东园图94	仇英 东林图 (局部)112
Gathering of Scholars in Eastern Garden	Painting of Donglin (Partial Section)
By Wen Zhengming	By Qiu Ying
文徵明 浒溪草堂图(局部)94	仇英 清明上河图 (局部)112
Huxi Hut (Partial Section)	Riverside Scenery at the Qingming Festival (Partial Section)
By Wen Zhengming	By Qiu Ying
文徵明 中庭步月图96	仇英 竹院品古113
Walking under the Moon after Drinking Tea	Appreciating Antiques in Bamboo Garden
By Wen Zhengming	By Qiu Ying
文徵明 品茶图97	丁玉川 独坐弹琴图114
Tasting Tea	Playing Guqin Alone
By Wen Zhengming	By Ding Yuchuan
文徵明 茶事图97	王鉴 赏荷啜茗图115
Tea Affairs	Watching the Lotus while Drinking Tea
By Wen Zhengming	By Wang Jian
文徵明 林榭煎茶图98	宋懋晋 龙井115
Brewing Tea in the Forest	Longjing, Sights of West Lake
By Wen Zhengming	By Song Maojin
文徵明 猗兰室图98	文嘉 惠山图 (局部)116
The Yilan Chamber	Huishan (Partial Section)
By Wen Zhengming	By Wen Jia
唐寅 品茶图100	文嘉 山静日长图 (局部)117
Tasting Tea	Life in the Quiet Mountain (Partial Section)
By Tang Yin	By Wen Jia
唐寅 陶谷赠词图101	钱谷 定慧禅院图 ( 局部 )118
Tao Gu Composing a Lyric	Dinghui Temple (Partial Section)
By Tang Yin	By Qian Gu
唐寅 事茗图102	钱谷 惠山煮泉图119
Serving Tea	Brewing Tea in the Huishan
By Tang Yin	By Qian Gu
唐寅 琴士图102	钱谷 竹亭对棋图120
The Lutanist	Playing Go in Bamboo Pavillion
By Tang Yin 唐寅 前茶图	By Qian Gu
HZ MISH	钱谷 秦淮冶游图之一121
Brewing Tea	Traveling along Qinhuai 1
By Tang Yin	By Qian Gu 钱谷 秦淮冶游图之二 ······121
唐寅 煮茶图 (局部)	
Brewing Tea (Partial Section)	Traveling along Qinhuai 2
By Tang Yin	By Qian Gu

邵徵 松岳齐年图122	蓝瑛 煎茶图143
Ancient Pines on Ancient Mountain	Brewing Tea
By Shao Zheng	By Lan Ying
程嘉燧 虎丘松月试茶图123	蓝瑛 煎茶图 (局部)143
Tasting Tea in Huqiu	Brewing Tea (Partial Section)
By Cheng Jiasui	By Lan Ying
谢时臣 文会图 (局部)123	崔子忠 杏园雅聚图(局部)144
Literary Gathering (Partial Section)	Entertainment in Apricot Garden (Partial Section)
By Xie Shicheng	By Cui Zizhong
陆治 竹泉试茗图124	陈洪绶 玉川子像145
Tasting Tea near Bamboo and Spring Water	Portrait of Lu Tong
By Lu Zhi	By Chen Hongshou
陆治 桐荫高士图125	陈洪绶 高隐图 (局部)146
Scholars	Recluse (Partial Section)
By Lu Zhi	By Chen Hongshou
王问 煮茶图126	陈洪绶 谱泉146
Brewing Tea	Tasting the Spring Water
By Wang Wen	By Chen Hongshou
李士达 西园雅集图126	陈洪绶 高贤读书图147
The Scholarly Gathering of the Western Garden	Two Scholars Reading
By Li Shida	By Chen Hongshou
	By Chen Hongshou
李士达 坐听松风图 (局部)128	陈洪绶 品茶图148
Listening to the Wind through Pines (Partial Section)	Tasting Tea
By Li Shida	By Chen Hongshou
佚名 品茶图	by Cheff Holigshou         陈洪绶 授徒图 ·······149
Drinking Tea	A Scholar Instructing Pupils in the Arts
孙克弘 芸窗清玩图130	By Chen Hongshou
Household and Decorative Objects	陈洪绶 梅水烹茶有好怀150
By Sun Kehong	The Delights of Brewing Tea Using Snow Water on Plum Flowers
孙克弘 销闲清课图 (局部)130	By Chen Hongshou
Leisure Time (Partial Section)	陈洪绶 闲话官事图 ( 局部 )151
By Sun Kehong	Chatting about Imperial Routine (Partial Section)
孙克弘 品茶图	
	By Chen Hongshou
Tasting Tea	陈洪绶 仕女人物图152
By Sun Kehong	Maid Portrait
尤求 品古图133	By Chen Hongshou
	陈洪绶 参禅图152
Appraising Antiquities	
By You Qiu	Learning Chinese Zen
尤求 西园雅集图134	By Chen Hongshou
The Scholarly Gathering of the Western Garden	陈洪绶 烹茶图153
By You Qiu	Brewing Tea
尤求 钓船享茗	
	By Chen Hongshou
Drinking Tea while Fishing	曹义 西园雅集图153
By You Qiu	The Scholarly Gathering of the Western Garden
尤求 园中茗话135	By Cao Yi
Tea and Chat in the Garden	项圣谟 琴泉图
By You Qiu	Guqin and Spring Water
黄卷 嬉春图 ( 局部 )136	By Xiang Shengmo
Spring Entertainments (Partial Section)	陈梦鹤 刘宗周像155
By Huang Juan	
黄卷 嬉春图 ( 局部 )136	By Chen Menghe
Spring Entertainments (Partial Section)	汪耕 坐隐图 (局部)156
By Huang Juan	Recluse (Partial Section)
丁云鹏 玉川煮茶图	
	By Wang Geng
Brewing Tea in Yuchuan	
By Ding Yunpeng	
丁云鹏 煮茶图139	清代茶画 Chinese Painting on Tea during Qing Dynasty
	THI CON EL CHINOSO I anting on rea daring Quig Dynasty
Brewing Tea	
By Ding Yunpeng	担当 行旅图158
丁云鹏 树下人物图140	Travel
Figures under the Tree	By Dan Dang
By Ding Yunpeng	担当 山水图
丁云鹏 松下纳凉图	
	Landscapes
Under the Pine Shades	By Dan Dang
By Ding Yunpeng	担当 山水图159
佚名 煮茶图	Landscapes
Brewing Tea	By Dan Dang
士中 李流芳像142	担当 携琴访友图 ·······160
Portrait of Li Liufang	Visiting Friends with Guqin
By Shi Zhong	By Dan Dang
李流芳 临流独坐图	担当 烟云供养图160
Sitting Alone near the River	Landscapes
By Li Liufang	By Dan Dang

叶衍兰 袁枚十三女弟子请业图 (局部)175
Yuan Mei Instructing Thirteen Female Students (Partial Section)
By Ye Yanlan 高简 静坐啜茶香 ······176
同间
By Gao Jian
朱珏 德星图
The Meeting of Wise Men
By Zhu Jue
严湛 赏音图 (局部)178
Enjoying Music (Partial Section)
By Yan Zhan 严湛 松下对饮图 ······179
Drinking Tea under the Pine
By Yan Zhan
俞培 煮茶读经179
Brewing Tea and Reading Scriptures
By Yu Pei
吴历等人 孟君易行乐图179
Journey of Meng Junyi
By Wu Li et al. 吴历 仙山楼阁图 ······180
Mountain Pavillions
By Wu Li
王翚 秋树昏鸦图181
Crows Gathering on the Autumn Trees at Twilight
By Wang Hui
王翚 仿刘松年竹院逢僧图 (局部)182
Meeting Monks in Bamboo Garden (Partial Section)
By Wang Hui 王翚 石泉试茗 ······183
Tasting Tea near the Spring
By Wang Hui
杨晋 豪家佚乐图 (局部)184
Art and Tea Discussion in the Garden (Partial Section)
By Yang Jin
黄应谵 陋室铭图185
A Humble Abode
By Huang Yingzhan 蒲室叡 青松阴里斗新茶 ······186
Brewing Fresh Tea
By Pu Shirui
王树谷 唐人较书图187
Proofreading
By Wang Shugu
王树谷 煮茶图187
Brewing Tea
By Wang Shugu 王树谷 文章四友图 ······187
Four Poets in Tang Dynasty
By Wang Shugu
王树谷 四友图187
Four Poets in Tang Dynasty
By Wang Shugu
陈馥 梅花茗具图188
Plum Flowers Decorated Tea Set
By Chen Fu 倪骧、张宗苍 黄鼎像 ·······188
D. Portrait of Huang Ding
By Ni Xiang and Zhang Zongcang
袁江 米家书画船 ·······190
Tea, Calligraphy and Painting in the Boat of Mi Fu
By Yuan Jiang
蒋溥 御制诗意图191
Landscapes
By Jiang Pu
陈字 煮茶图
Brewing Tea By Chen Zi
禹之鼎、张鸾 芙屿先生图 ······192
Portrait of Master Fu Yu
By Yu Zhiding and Zhang Luan

金廷标 品泉图194	汪士慎 梅花图212
Enjoying the Spring Water	Plum Blossoms
By Jin Tingbiao	By Wang Shishen
金廷标 仙舟笛韵 (局部)194	金农 玉川先生煎茶图213
The Sound of Flutes from Boats of the Immortals (Partial Section)	Lu Tong Brewing Tea
By Jin Tingbiao	By Jin Nong
茅麐 听泉图195	金农 绿窗贫女之图213
Sound of the Spring Water	Sewing Clothes Woman
By Mao Lin	By Jin Nong
佚名 天伦之乐196	李方膺 梅兰图21
Summer Afternoon by the Lotus Pond 丁观鹏 乞巧图(局部) ·······198	Plum Blossoms and Orchid
	By Li Fangying
Palace Banquet (Partial Section)	高凤翰 天池试茶图21
By Ding Guanpeng	Tasting Tea in Heaven Lake
丁观鹏 太平春市图 (局部)198	By Gao Fenghan
Markets in the Spring Festival (Partial Section)	高凤翰 书窗清供图21:
By Ding Guanpeng	On the Study
丁观鹏 摹仇英西园雅集图200	By Gao Fenghan
Imitation of The Scholarly Gathering of the Western Garden, by Qiu Ying	高翔 扬州即景图之一210
By Ding Guanpeng	Glimpses of Yangzhou 1
陈枚 三月对弈亭间201	By Gao Xiang
Imperial Ladies Playing Go in March	高翔 扬州即景图之二21
By Chen Mei	Glimpses of Yangzhou 2
陈枚 十一月围炉博古201	By Gao Xiang
Appreciating Antiques near Stove in November	李鱓 壶梅图218
By Chen Mei	Plum Blossom and Autumn Tea
程致远 茗壶枣枝图202	By Li Shan
Teapot and Jujube	李鱓 煮茶图218
P CI 71:	Brewing Tea
王蓍 观泉试茶 ·······202	By Li Shan
	李鱓 消长昼图218
Tasting Tea near the Spring	
By Wang Shi 王蓍 烹雪享茗202	Brewing Tea
	By Li Shan
Enjoying Tea in the Snow	李鱓 梅花图219
By Wang Shi	Plum Blossoms
蔡嘉 清吟图203	By Li Shan
A Scholar Drinking Tea	黄慎 采茶图220
By Cai Jia	Picking Tea Leaves
马元驭 茶具图204	By Huang Shen
Tea Service Set	黄慎 采茶翁图220
By Ma Yuanyu	A Hermit Picking Tea Leaves
<b>冷枚 月下听泉烹茗图204</b>	By Huang Shen
Brewing Tea with Moon and Spring	黄慎 采茶图220
By Leng Mei	Picking Tea Leaves
冷枚 赏秋图205	By Huang Shen
Enjoying the Autumn	黄慎 采茶图22
By Leng Mei	Picking Tea Leaves
冷枚 春夜宴桃李园206	By Huang Shen
Night Banquet in the Garden of Spring	华嵒 山水图22
By Leng Mei	Landscapes
张烈 春夜宴桃李园207	By Hua Yan
Night Banquet in the Garden of Spring	华嵒 金屋春深图22
By Zhang Lie	A Beauty in the Room
佚名 博古 ( 局部 ) ·······208	By Hua Yan
Antiques Appreciation (Partial Section)	华嵒 芍药图22
供名 品茗(局部) ····································	
	Peony
Tasting Tea (Partial Section) 焦秉贞 仕女图 ······209	By Hua Yan 华嵒 村童闹学图(局部) ·······22·
Classical Ladies	Childhood (Partial Section)
By Jiao Bingzhen	By Hua Yan
焦秉贞、蒋廷锡 张照像210	华嵒 瞽人说书图 ······22:
Portrait of Zhang Zhao	Country Life
By Jiao Bingzhen and Jiang Tingxi	By Hua Yan
王云 山水图之七211	华嵒 梅月琴茶220
Landscapes 7	Playing Guqin and Drinking Tea in the Plum Blossom Garden
By Wang Yun	By Hua Yan
喻兰 品茗211	华嵒 宋儒诗意图22
Drinking Tea	Wishing for Longevity
By Yu Lan	By Hua Yan
汪士慎 墨梅图212	边寿民 壶茶图22
Plum Blossoms	Teapot
By Wang Shishen	By Bian Shoumin

边寿民 茶与墨229	周闲 花卉243
Tea and Ink	Flowers
By Bian Shoumin	By Zhou Xian
边寿民 壶盏图 ······229	佚名 八旗子弟茶不离身 ·······244
Tea Service By Bian Shoumin	Manchu Officials Drinking Tea 张恺 升平雅乐图 ·······245
边寿民 茶喜230	The Imperial Band Giving an Instrumental Performance
Tea Service	By Zhang Kai
By Bian Shoumin	筱峰绘、王素补景 吴熙载像246
边寿民 有林下风230	Portrait of Wu Xizai
Recluse	By Xiao Feng, background by Wang Su
By Bian Shoumin	倪璨 洗桐图247
边寿民 茶喜230	Cleaning Wutong
Tea Service	By Ni Can
By Bian Shoumin 边寿民 围棋图 ·······231	胡岫云 潘世恩像(局部)247
DAC 国族国 Playing Go	Portrait of Pan Shi'en (Partial Section)
By Bian Shoumin	By Hu Xiuyun 王玉樵 历代名姬图(局部) ·······248
边寿民 茶具图231	工工係 加入有媒图(7月月) Painting of Zhuo Wenjun (Partial Section)
Tea Service	By Wang Yuqiao
By Bian Shoumin	顾洛 松风茗熟图249
边寿民 茶馨图231	Brewing Tea
Tea Service	By Gu Luo
By Bian Shoumin	顾洛 雨窗春梦图249
郑燮 竹石图	Spring Dream
Bamboo and Stone By Zheng Xie	By Gu Luo
尤荫 东坡石铫图233	施瑞年 吴藻小影250
Dongpo Tea pot	Wu Zao Drinking Tea
By You Yin	By Shi Ruinian 费丹旭 蕉荫品茗图 ·······251
尤荫 石铫图233	
Tea pot	Drinking Tea in the Shades of Basjoo By Fei Danxu
By You Yin	<b>费丹旭 为楚江画像251</b>
董诰 山水图并书复竹茶炉记234	Painting of Chu River
A Landscape Painting with a Prose about Tea	By Fei Danxu
By Dong Gao 丁皋 靳荣藩像(局部)235	费丹旭 姚燮忏绮图 (局部)251
Portrait of Jin Rongfan (Partial Section)	Yao Xie's Life (Partial Section)
By Ding Gao	By Fei Danxu
沈焯 惠麓品茶图236	费丹旭 听秋啜茗图252
Drinking Tea at the Foot of Huishan	Drinking Tea in Autumn
By Shen Chao	By Fei Danxu 任熊 摩诘逃禅处 ·······254
华冠 蒋士铨像237	世界 摩佔选件处 234 Wang Wei's Place
Portrait of Jiang Shiquan	By Ren Xiong
By Hua Guan	任熊 煮茗图254
苏六朋 停琴听阮图 ·······237 Playing Gugin and Ruan	Brewing Tea
By Su Liupeng	By Ren Xiong
金鼎 岁朝图 ·······238	任薫 煮茶图255
New Year Wishes	Brewing Tea
By Jin Ding	By Ren Xun
周笠 人物图239	任薰 寒夜客来茶当酒255
Figures	Substituting Tea for Liquor in the Cold Night
By Zhou Li	By Ren Xun 任薫 人物图 ·······256
德堃 读史图 ······239	Figures 230
Reading History Books By De Kun	By Ren Xun
南冲 春庭茶乐图 ·······240	任薫 人物256
Drinking Tea in the Garden	Figures
By Yu Chong	By Ren Xun
朱栋 煮茶图241	任伯年 为深甫写照图257
Brewing Tea	Portrait of Shenfu
By Zhu Dong	By Ren Bonian
陈鸿寿 煮茶百合图242	任伯年 伯英四十岁小像图 ······258
Tea and Lilium	Portrait of Bo Ying at Fourty-Year Old
By Chen Hongshou 陈鸿寿 茶熟赏秋 ·······242	By Ren Bonian 任伯年 灯下机织 ·······258
陈鸿寿 余熟员权 242 Enjoying the Autumn with Tea	医ewing Maid
By Chen Hongshou	By Ren Bonian
张筠 说书纳凉 ·······243	任伯年 煮茶图259
Summer Time	Brewing Tea
By Zhang Jun	By Ren Bonian

化非点 克林州四周	
钱慧安 烹茶洗砚图260	吴昌硕 品茗图27
Brewing Tea and Cleaning Inkstone	Drinking Tea
By Qian Hui'an 钱惠安 仿华嵒读书图 ·······261	By Wu Changshuo 吴昌硕 壶梅图 ·······27
Study	天自映 並作因 Teapot and Plum Blossoms
By Oian Hui'an	By Wu Changshuo
虚谷 江天琴话图262	吴昌硕 梅花煮茶图27
Playing Guqin and Drinking Tea near the River	Plum Blossoms and Tea
By Xu Gu	By Wu Changshuo
虚谷 案头清供262	吴昌硕 梅花煮茶图27
Miscellaneous Objects on the Study	Plum Blossoms and Tea
By Xu Gu	By Wu Changshuo
虚谷 瓶菊图264	吴昌硕 煮茗图27
Chrysanthemum in a Vase	Brewing Tea
By Xu Gu	By Wu Changshuo
虚谷 品茶赏菊265	吴昌硕 岁朝清供图27
Tasting Tea and Enjoying the Chrysanthemum	Felicitous Objects on the Study
By Xu Gu	By Wu Changshuo
虚谷 茶熟香温265	吴昌硕 茶壶兰花图27
Scent of Tea	Teapot and Orchid
By Xu Gu	By Wu Changshuo
虚谷 花果图之十265	吴昌硕 清供图27
Flowers and Fruits 10	Objects on the Study
By Xu Gu	By Wu Changshuo
虚谷 茶热香温265	吴昌硕 梅瓶清供28
Scent of Tea	Objects on the Study
By Xu Gu	By Wu Changshuo
胡锡珪 洗砚烹茶图266	吴昌硕 重九赏菊品茶图28
Cleaning Inkstone and Brewing Tea	Appreciating the Chrysanthemum and Drinking Tea during
By Hu Xigui	Double Ninth Festival
蒲华 茶熟赏秋267	By Wu Changshuo
Tea and Chrysanthemum	吴昌硕 黄花灯影28
By Pu Hua	Chrysanthemum, Oil Lamp and Teapot
蒲华 茶熟赏秋267	By Wu Changshuo
Tea and Chrysanthemum	吴昌硕 花果山水 (局部)28
By Pu Hua	Flowers, Fruits and Landscapes (Partial Section)
费丹旭 李纨品茗268	By Wu Changshuo
Li Wan Tasting Tea	吴昌硕 岁朝清供28
By Fei Danxu	Felicitous Objects on the Study
改琦 妙玉品茗悟禅268	By Wu Changshuo
Miao Yu Drinking Tea and Studying Zen	王震 读经图28
By Gai Qi	Reading Scriptures
佚名 惜春品茗作画269	By Wang Zhen
Xi Chun Drinking Tea	叶曼叔一窗嫩绿试新茶28
佚名 宝钗湘云拟题品茗269	Tasting Fresh Tea
Bao Chai and Xiang Yun Drinking Tea	By Ye Manshu
潇湘馆269	徐砚 人物故事28
Xiao Xiang Hall	Figures
福寿康宁270	By Xu Yan
Felicity, Longevity, Healthiness and Peacefulness	蒋洽 西园雅集图28
琴棋书画270	The Scholarly Gathering of the Western Garden
The Four Arts	By Jiang Qia
	佚名 民国茶馆图 (局部)28
PRAME CL. B.C. F. L. B. L. F.	Tea House in the Republican Era (Partial Section)
民国茶画 Chinese Painting on Tea during Republican Era	佚名 三猴烫猪28
吴昌硕 折枝双色梅272	Three Monkeys and a Pig Gambling 郑午昌 群贤大半是无家 ·······28
Bi-Color Plum Blossoms	Meeting of Scholars in the Mountain
By Wu Changshuo 吴昌硕、沈瑾 茗具野梅图 ······274	By Zheng Wuchang 杨无恙 拂水煎茶图 ·······28
Tea Set and Wild Plum Blossoms	Brewing Tea
By Wu Changshuo and Shen Jin 吴昌硕 茶熟凭谁火候商 ······274	By Yang Wuyang 陈师曾 吃茶去 ·······28
Tea is Ready – Who Want to Taste?	Let's Go Drink Tea
By Wu Changshuo 吴昌硕 花开茶熟图 ·······274	By Chen Shizeng
	后 记
Blooming Flowers and Brewed Tea By Wu Changshuo	后记
吴昌硕 梅花茶具图 ····································	
大日映 「世化宋央宮 Pecarated Tea Set	

By Wu Changshuo

魏晋南北朝时期,饮茶迅速普及开来,到唐代成为 "比屋之饮"(陆羽语),体现大唐饱满的时代精神孕 育而出的品饮嗜好。陆羽所著《茶经》是对当时饮茶的 一个文本总结。虽然煮法是唐、五代时期的主流饮茶方 法,但是宋元时期主流的点法和明清时期的泡法在当时 都已经出现。唐、五代时期的茶画为我们细腻地展示了 品茶生活的内容和意义。

The drinking of tea rapidly popularized as a cultural custom during Wei, Jin as well as the Southern and Northern Dynasties. Preference for tea during Tang era was well reflected by Lu Yu's description of tea as the beverage of every neighboring household. His Classic of Tea summarized the contemporaneous practice of tea in that period of brimming and vigorous culture. Although the mainstream tea preparation technique during Tang and the following Five Dynasties was jiancha, (boiling powders grinded from compressed tea in water, in a way similar as cooking Chinese herbal medicine), the diancha technique (pouring water over tea leaves for several times), prevalent during Song and Yuan, as well as brewing technique of loose tea during Ming and Qing, both appeared. The paintings on tea during Tang and Five Dynasties illustrated with great finesse the

